

2012 June No.630

# 広報

あなたと町をむすぶ情報誌

# あまのこ



目指せグランドチャンピオン!

～町春季畜産共進会～

(関連記事はP11に掲載)



# 6

5月1日現在／人口の動き

	当月	前月	(前月比)
男	3,299	3,301	( - 2 )
女	3,740	3,732	( + 8 )
合計	7,039	7,033	( + 6 )
世帯数	3,262	3,260	( + 2 )

転入	47人	出生	0人
転出	28人	死亡	14人

今月号のみどころ

P 2～3 町の財政状況公表  
P 4 自然災害に備える



平成23年度下半期(10月~3月)

# 町の財政状況を公表します

## 一般会計予算額

41億8,622万1千円

歳入 35億330万1千円



単位：千円 平成24年3月31日現在

	町税	地方交付税	町債	県支出金	国庫支出金	繰越金	地方消費税交付金	その他
予算額	1,163,834	1,296,105	557,999	365,785	302,715	232,931	50,000	216,852
収入済額	1,235,270	1,302,305	0	197,326	250,023	232,931	54,388	231,058
収入率	106.1%	100.5%	0.00%	53.9%	82.6%	100.0%	108.8%	106.6%

### 町税の収入状況

(単位：千円、%)

区分	調定額	収入済額	収入率
町民税	150,551	183,866	122.13
固定資産税	966,604	985,978	102.00
軽自動車税	20,079	21,333	106.25
たばこ税	26,600	44,093	165.76
合計	1,163,834	1,235,270	106.14

### 町有財産の現在高

平成24年9月30日現在

	土地	555,210㎡
	建物	53,177㎡
	山林	958,936㎡
	有価証券・出資金	21,900千円
	貸付金・基金	1,258,768千円

### 町債(町の借金)の現在高

(単位：千円)

区分	金額
政府資金(財務省)	2,595,295
郵貯資金	4,742
簡保資金	494,560
公営企業	173,439
市中銀行等	325,760
その他(振興資金)	74,988
簡易水道	195,049
合計	3,863,833

# 特別会計

## 国民健康保険

(単位：千円)

科目	収入済額	科目	支出済額
国民健康保険税	230,978	保険給付金	715,098
国庫支出金	279,078	保健施設費	11,481
繰入金	120,177	その他	378,577
その他	472,986	合計	1,105,156
合計	1,103,219		

収入率 92.12%

執行率 92.28%

予算額 1,197,600 千円

## 後期高齢者医療

科目	収入済額	科目	支出済額
後期高齢者医療保険料	36,069	広域連合納付金	74,116
繰入金	39,104	総務費	157
その他	810	その他	737
合計	75,983	合計	75,010

収入率 100.01%

執行率 98.73%

予算額 75,977 千円

## 介護保険（保険事業勘定）

科目	収入済額	科目	支出済額
保険料	91,033	保険給付費	694,276
支払基金交付金	207,851	総務費	13,192
国庫支出金	197,817	諸支出金	25,238
繰入金	114,223	合計	732,706
その他	169,232		
合計	780,156		

収入率 96.58%

執行率 90.70%

予算額 807,795 千円

## 介護保険（サービス事業勘定）

科目	収入済額	科目	支出済額
サービス収入	2,657	総務費	4,158
諸入金	3,376	繰出金	1,899
諸収入	1,902	合計	6,057
合計	7,935		

収入率 100.98%

執行率 77.08%

予算額 7,858 千円

地方自治法第 243 条の 3 の規定及び東串良町財政事情の作成及び公表に関する条例の定めるところにより、平成 23 年 10 月 1 日から平成 24 年 3 月 31 日までの期間における本町の財政事情についてのあらましを公表します。

この公表は、毎年 2 回、町民の皆さんに町の財政がどのような状態にあり、皆さんから納めていただいた税金などが町のためにどのように使われているかを知っていただき、町政について一層の理解を深めていただくため、お知らせしているものです。

## 歳出 33億6,547万7千円



単位：千円 平成 24 年 3 月 31 日現在

	農林水産業費	教育費	民生費	総務費	土木費	衛生費	公債費	その他
予算額	361,532	340,092	1,039,939	839,054	467,275	316,838	465,577	355,914
支出済額	272,584	252,170	969,066	512,815	336,272	299,418	396,229	326,923
執行率	75.4%	74.1%	93.2%	61.1%	72.0%	94.5%	85.1%	91.9%

## 簡易水道

科目	収入済額	科目	支出済額
事業収入	56,448	簡易水道費	42,023
繰入金	15,000	公債費	30,536
繰越金	18,371	合計	72,599
その他	1,188		
合計	91,007		

収入率 95.84%

執行率 76.41%

予算額 94,955 千円

# 自然災害に備える!!

- 避難に備えて、貴重品などの非常持ち出し品の準備をする。
- 台風情報を注意深く聞く。
- むやみに外出しない。
- 飲料水等の非常食を確保しておく。
- 浸水などのおそれがあるところでは、家財道具や食料品・衣類・寝具などの生活用品を高い場所へ移動する。
- 病人や乳幼児、身体の不自



【屋内では】  
停電に備えて、懐中電灯やラジオを準備する。

## 防災対策は万全に!

大雨や台風などの影響による自然災害が発生しやすい時期になりました。  
ひとりひとりが防災の意識を高めなければなりません。  
悪天候の日は、気象情報をなるべく多く収集し、早めの避難を心がけましょう。

- モルタルの壁に、亀裂はないか。
- 板壁に、腐りや浮きはありますか。
- 【雨どい・雨戸】  
雨どいに、落ち葉や土砂が詰まってないか。継ぎ目はずれや塗装のはがれ、腐りはないか。
- 雨戸に、ガタツキやゆるみはないか。

- 【外壁】  
瓦のひび・割れ・ずれ・はがれがないか。
- トタンのめくれ・はがれがないか。
- 【窓ガラス】  
ひび割れ、窓枠のガタツキがないか。また、強風による飛来物などに備えて、外部から板でふさぐなどの処置をする。

由な人などを、安全な場所へ移す。

## 【屋根】

瓦のひび・割れ・ずれ・はがれがないか。

トタンのめくれ・はがれがないか。

## 【窓ガラス】

ひび割れ、窓枠のガタツキがないか。また、強風による飛来物などに備えて、外部から板でふさぐなどの処置をする。

## 【外壁】

モルタルの壁に、亀裂はないか。

板壁に、腐りや浮きはありますか。

## 【雨どい・雨戸】

雨どいに、落ち葉や土砂が詰まってないか。継ぎ目はずれや塗装のはがれ、腐りはないか。

雨戸に、ガタツキやゆるみはないか。



- 災害時の安否の連絡手段は災害用伝言ダイヤル(171)などを利用する。
- 徒歩で避難できる場合は、なるべく徒歩での避難を！
- 車を使つての避難には、危険を伴うことがあります。
- 町役場などから避難の呼びかけがなくても、各自が洪水や崖崩れなどの危険を感じた場合には、自主的に避難しましょう。

【ベランダ】  
鉢植えや、物干し竿など、飛散の危険が高いものは室内へ入れておく。

## 避難時の心得

○ ラジオ、テレビなどで最新の気象情報を入力しましょう。

## 衛生通信 全国瞬時警報システム

受信情報を素早く広報します。

- 震度速報（震度4以上）
- 国民保護（武力攻撃）に関する情報など
- 津波警報（津波注意報は除く）

## J-ALERT

防災無線による集知



J-ALERT（ジェイ・アラート）とは、全国瞬時警報システムの通称です。情報を受信すると、サイレン（警報）が鳴ります。テレビ・ラジオ等の情報に十分注意し、冷静な行動をお願いします。

※6月28日午前10時15分頃J-ALERTの放送訓練を行います。ご協力をお願いします。

■お問い合わせ先 東串良町役場総務課 ☎0994 (63) 3131

# 本町でも導入支援開始！

## 住宅用太陽光発電導入 支援対策費補助金



### 1. 対象システムは？

社団法人 太陽光発電協会「住宅用太陽光発電導入支援対策費補助金」の対象となる太陽光発電システムです。

### 2. 補助対象者は？

町内に住所を有し、自ら居住する町内の既存住宅及び新築住宅（店舗等の併用住宅や定住促進住宅等を含む）への設置や発電システムを設置済の建売住宅を購入した個人の方で、下記の要件を満たす場合に限りです。

① 社団法人 太陽光発電協会「太陽光発電普及拡大センター」が実施する発電システムの設置費補助に応募し、住宅用太陽光発電に係る補助金の「補助金申込受理決定通書」を受理した方。（ただし、補助金申込受理決定通知書の交付日が平成24年4月1日以降に交付されたものに限ります。）

② 町税等を滞納していない方が対象です。

### 3. 補助の金額は？

太陽光モジュール1kwあたり3万円で、住宅一戸当たりの限度額は、12万円の1回限りです。

### 4. 町へ申請する前の手続き

#### 社団法人 太陽光発電協会 「太陽光発電普及拡大センター」

① 補助金交付を申請

② 補助金申込受理決定通知書（平成24年4月1日以降に交付されたもの）を受領後に、発電システムを設置。

③ 発電システムを設置後、実績を報告。

④ 補助金交付決定通知書を受領

### 5. 問い合わせ先は？

東串良町役場 住民課環境係  
☎63-3102

※社団法人太陽光発電協会「太陽光発電普及拡大センター」から補助金交付通知書を受理した日から、原則3か月以内に補助金交付申請書と必要書類を添えて、住民課 環境係まで提出してください。（申請書類等は、住民課にあります。）

(1) 東串良町住宅用太陽光発電導入支援対策費補助金交付申請書

(2) 事業内訳書

(3) 承諾書

(4) 設置者本人の住民票の写し

(5) 経費の内容が明記されている工事請負契約書の写し

※建売住宅を購入された場合は売買契約書の写し

(6) 太陽光モジュールの設置状況が分かるカラー写真（社団法人 太陽光発電協会「太陽光発電普及拡大センター」に提出したものと同様の内容のもの）

(7) 社団法人 太陽光発電協会「太陽光発電普及拡大センター」に提出した実績報告書の写し

(8) 電力会社との電力受給契約書の写し

(9) 社団法人 太陽光発電協会「太陽光発電普及拡大センター」の補助金申込受理決定通知書の写し

(10) 社団法人 太陽光発電協会「太陽光発電普及拡大センター」の補助金交付決定書の写し

(11) 町税等の滞納がないことを証明する書類（直近3年間の納税証明書）

(12) 発電システム設置費に係る領収書の写し（社団法人 太陽光発電協会「太陽光発電普及拡大センター」に提出したものに準ずる。）

(13) その他、町長が必要と認める書類

# 東くしらの 子育てスクスク情報



町では、子どもたちの健全育成や子育てしやすい環境づくりのため、様々な子育ての負担を軽減できる各種制度をぜひご利用ください。

## 子ども医療費助成金

乳幼児期には特に病気にかかりやすく、子どもの医療費にかかる親の負担も大変なものがありません。

この制度は、乳幼児から子どもにかかる医療費を助成することにより親の負担を軽減し、子どもの病気の早期発見・早期治療を促進しながら健やかな成長を支援します。

### 対象者

町内に住所を有する子ども（15歳まで）。ただし、重度心身障害者医療費助成・ひとり親医療費助成の対象者である子ども及び生活保護世帯を除きます。

### 支給期間

一般診療・歯科診療とも0歳から15歳になった日以後の最初の3月31日まで。

### 助成の額

医療保険各法で保険適用となる医療費（病院へ支払う医療費・薬局へ支払う薬代）の一部負担金（自己負担額）を助成します。ただし、町県民税課税世帯と非課税世帯では助成の額が異なります。

### 町県民税課税世帯

0歳から4歳の誕生日分までの入院・通院費とも自己負担額の全額を助成します。4歳の誕生日を超えた

月以降は入院・通院とも医療費の自己負担額が1ヶ月3,000円を超える分について助成します。

### 町民税非課税世帯

入院・通院とも自己負担額の全額を助成します。

### 助成されない医療費

予防処置・定期検診・容器代・診断書などの保険適用外の医療費や公的補助（高額医療費・他法制度による附加給付）のある部分についての医療費は助成の対象ではありません。

### その他

県外の病院等で受診した場合は、役場福祉課へ申請書を提出し請求してください。

● 受給資格者証を紛失したり、住所や保険証が変わった場合手続きが必要です。

## ひとり親家庭

### 医療費助成金

ひとり親家庭の父又は母及び児童並びに父母のない児童にかかる医療費のうち、保険診療による自己負担分を全額助成します。

助成期間は、該当する児童が18歳になった日以降の最初の3月31日まで（父又は母の場合は末子が該当する期間まで）です。

## 児童扶養手当

父母の離婚などで、父又は母と生計を同じくしていない子どもが育成される家庭（ひとり親家庭）の生活安定と自立の促進を図ることを目的として支給される手当です。

支給期間は、該当する児童が18歳になった日以降の最初の3月31日まで（障害のある児童については20歳未満）です。

ただし、所得制限を超える場合や公的年金の給付を受けている場合、対象児童が乳児院や児童養護施設などに入所している場合、父又は母に事実上婚姻と同様の状態にある者がいる場合は支給されません。

### 支給額（月額）

全部支給（対象時1人の場合）	41,430円
一部支給（対象時1人の場合）	9,780円
	41,420円

## 特別児童扶養手当

法に定める基準に該当する障害を持つ20歳未満の児童を養育している父又は母、もしくは父母に代わって養育している人に支給します。

ただし、所得制限を超える場合や対象児童が障害を理由として公的年金を受けている場合、心身障害児童施設などに入所している場合は支給されません。

### 支給額（月額）

- 1級（対象時1人の場合）  
＝50,400円
- 2級（対象時1人の場合）  
＝33,570円

## 児童手当

児童手当は、父母その他の保護者が子育てについての第一義的責任を有するといふ基本的認識の下に、児童を養育している者に児童手当を支給することにより、家庭等における生活の安定に寄与するとともに、次代の社会を担う児童の健全な成長に資することを目的にしています。

### 支給期間

生まれた日の翌月から15歳になった後の最初の3月31日まで支給されます。（0歳から中学校卒業まで）

### 支給額（月額）

- ・3歳未満の児童  
＝月額15,000円
- ・3歳以上小学校修了前  
第1子・第2子  
＝月額10,000円
- 第3子以降  
＝月額15,000円

### ・中学生

＝月額10,000円

### ・特例給付

＝月額 5,000円

### 支払時期

児童手当は、6月、10月にそれぞれ前月までが支給されます。

※所得及び現況を確認するため、毎年6月中に現況届を提出する必要があります。対象者には文書で通知します。

## 東串良町赤ちゃん

### すこやか支援事業

本町の町民として出生した子どもの誕生を祝福し、子育て家庭への経済的負担の軽減と児童の健全な育成を図ることを目的に出生祝金を支給するものです。

### 支給額

- 第1子… 30,000円
- 第2子… 50,000円
- 第3子… 100,000円

### 支給要件

- 第1子の場合、養育者は新生児が出生する以前から東串良町に1年以上住所を有すること。
- 第2子の場合、養育者は新生児が出生する以前から東串良町に2年以上住所を有すること。
- 第3子の場合、養育者は新生児が出生する以前から東串良町に3年以上住所を有すること。

※ただし、新生児が出生する以前の、養育者が住所を有する期間が、要件に満たない場合は、要件の期間に達したとき申請することができません。

### 次に該当する場合は支給されません。

- 申請時に当該新生児が生存していないとき。
- 出生届を行う前に養育者が転出の届を出したとき。
- 新生児誕生後、その新生児が14日以内に死亡したとき。

- 新生児の世帯が町税や負担金、使用料等を滞納しているとき。
- その他、町長が適当でないと認めるとき。

## かごしま子育て

### 支援。パスポート

このパスポート事業は、少子化が進むなか地域の企業等が一体となって子育てを支援する事業で、満18歳以下の子供がいる世帯や妊娠中の方がある世帯を対象にパスポートを交付し、鹿児島県内の協賛店で提示することで、協賛店独自のサービスを受けられる事業です。

協賛店のサービス内容は鹿児島県のホームページで確認することができます。

### ■お問合せ先・申込先

東串良町役場 福祉課  
福祉係・国保保健衛生係  
☎0994(63) 3103



## 鹿児島障害者職業能力開発校 平成24年度障害者委託訓練生 (3か月コース) 募集案内

鹿児島障害者能力開発校では、障がいをお持ちの方々に就職に際して役立つ技能を習得していただくため、各種の職業訓練を実施しています。

### ● 授業料

無料

### ● 募集期間

平成24年6月4日～平成24年6月29日

### ○ A事務科

### ● 訓練内容

ワープロ (Word) 初級程度、表計算 (Excel) 初級程度、インターネットとEメール、ホームページ作成

### ● 訓練実施場所

鹿屋商工会議所

### ● 定員

10人

### ● 訓練期間

平成24年8月7日～平成24年10月25日  
(土日、祝祭日、お盆は休み)

### ● 訓練時間

午前9時～午後3時50分

### ● 対象者

身体に障がいをお持ちの方で、早期の就職や復職を目指す方です。  
(身体以外に障がいをお持ちの方はご相談ください。)

## 総合実務科

### ● 訓練内容

農業・畜産等に関する職業訓練と実習、パソコンの基礎知識(特に雨天の時)、その他独自の職業訓練

### ● 訓練実施場所

特定非営利活動法人 愛・あいネット

### ● 定員

5人

### ● 訓練期間

平成24年8月7日～平成24年10月25日  
(土日、祝祭日、お盆は休み)

### ● 訓練時間

午前9時10分～午後3時

### ● 対象者

精神に障がいをお持ちの方で、早期の就職や復職を目指す方です。  
(就労支援事業所等で支援を受けている方も受講可能です。)

### 【連絡先】

鹿児島障害者職業能力開発校

☎099614412206

ハローワークかのや

☎099414412206



## 8020達成者募集

東串良町では、80歳以上で、20本以上ご自分の歯をお持ちの元気な高齢者(8020達成者)を表彰しています(平成19年～23年の5ヶ年で8名の方が表彰されました)。

今年度もこの8020の達成者を募集します。該当される方はぜひお知らせください。8020を達成された方は、高齢者福祉大会で表彰する予定です。

☆応募資格…80歳以上の方で、自分の歯を20本以上お持ちの元気な方

☆応募方法…福祉課国保保健衛生係までご連絡ください。後日、町内の歯科医院(重久・吉留歯科医院)で口腔内チェック(無料)を受けていただきます。

☆募集期間…平成24年6月12日(火)～8月24日(金)まで

【連絡先】  
役場福祉課 国保保健衛生係  
☎6313131 内線125



# ムシ歯

## 3歳児歯科検診



5月8日(火)に行われた、3歳児歯科検診の中でムシ歯ゼロの子どもたちを紹介します。小さい頃から歯みがきの習慣を身につけて、ムシ歯ゼロを目指しましょう！【受付順】



山元 里桜ちゃん  
(ルピナスタウン池之原)  
平成21年1月7日生まれ



竹之下 颯亮ちゃん  
(岩弘下南)  
平成20年12月9日生まれ



田中 陽菜ちゃん  
(熊之馬場上)  
平成20年12月17日生まれ



前田 美翼ちゃん  
(川西団地)  
平成21年1月11日生まれ



吉留 久喜ちゃん  
(街道団地)  
平成20年11月15日生まれ



鮎川 奈旺ちゃん  
(安留中)  
平成20年10月15日生まれ



高吉 瑛太ちゃん  
(山野)  
平成20年12月9日生まれ



堂園 秀斗ちゃん  
(岩弘中)  
平成21年1月27日生まれ



堂園 華音ちゃん  
(岩弘中)  
平成21年1月27日生まれ

## 歯みがきはじょうぶなからだづくりの第一歩

\*\*\* 歯周疾患検診を受けましょう! \*\*\*



歯周疾患は歯を失う原因の第1位です。しかし、自覚症状がほとんどないため見過ごされがちです。自分の歯を大切に、8020(80歳で自分の歯20本)を目指すためにも、ぜひ受診しましょう。

- ◎対象者：今年度40・45・50・55・60・65・70歳の方
  - ◎検診方法：町内の歯科医院(重久・吉留歯科医院)での検診になります。  
必ず、予約(電話)をしてから受診してください。
  - ◎検診期間：平成24年7月2日(月)～9月29日(土)まで
  - ◎検診料金：国保の方・社保非課税世帯の方：無料  
社保課税世帯の方：500円
- ※なお、詳細につきましては、別途お配りします対象者への通知をご覧ください。

# 元気

なまちの

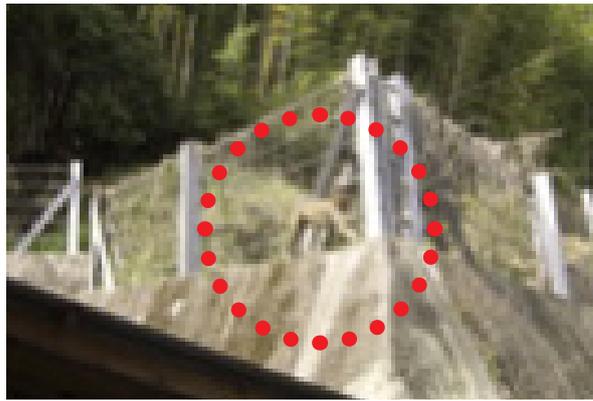
## 経済農政

情報

【お問い合わせ先】

東串良町役場経済課	☎ (63) 3 1 2 3
大隅地域振興局農政普及課	☎ (52) 2 1 4 4
鹿児島きもつき農協 東串良支所	☎ (63) 2 5 2 5

野生のサルにご注意ください。



最近、町内において、野生のサルが群れで出没しているとの情報が寄せられています。

出没地域においては、捕獲用檻などで捕獲しようとする試みも、県内においてもサルの捕獲率は低いようです。

さなお子さんの外出の際は、「おやつ」など餌になるような物は持たせないようご指導ください。なお、野生のサルを集落内に住まわせないために、各集落において、次のような点に気を付けていただきますようお願いいたします。

- ①サルには絶対に食べ物を与えない。
- ②生ごみや野菜くずを庭先や農地・山林に捨てない。
- ③歩きながらの飲食はしない。
- ④家屋や納屋の戸締りをする。
- ⑤お墓へのお供え物も控えましょう。

### 対策として、

- ・(例)サルを見かけたら、餌になるようなものを周囲からなくす。
- ・餌になるようなものを周囲からなくす。
- ・追いかけて追い払う。
- ・大きな音で驚かす。

サル自身が、集落内が居心地がいい場所と思わせないように、地域ぐるみで追い出す対策を実施しましょう。

※ただし、サルは女性・子供に対して、威嚇をしたり向かってきたりするので、ご注意ください。



### 農業経営改善計画認定書授与式を開催

5月11日(金)、新規認定農業者の授与式が開催されました。

認定農業者制度とは、5年後を目指して経営改善に取り組む農業者の農業経営改善計画を市町村が認定するもので、本町では今回の新規認定者3名を新たに加え、現在287戸の認定農業者が自らの目標とする農業経営の実現に向けて頑張っています。

農業経営改善計画認定書授与式



### 新規認定農業者(写真右から)

- 迫 正人〔生産牛・水稲〕
- 永田 成年〔きゅうり・甘しょ・水稲〕
- 西倉 浩明〔水稲・きゅうり・にがうり〕

## 町春季畜産共進会

### 岩弘支部が団体優勝

5月2日(水)、町春季畜産共進会が町畜産センターで開催され、畜産農家の方々が日頃から大切に育てた自慢の牛34頭が出品されました。

今回は、若雌1部(月齢12ヶ月未満)に13頭、若雌2部(月齢12ヶ月〜16ヶ月)に16頭、若雌3部(月齢17ヶ月〜23ヶ月)に5頭の出品がありそれぞれ体積・均称・資質品位など各項目の厳正な審査が行われました。

審査の結果、3部に出品された永田客蔵さん所有の「あいか」号がグランドチャンピオン賞に輝き、団体賞では岩弘支部が昨年春と前回秋に引き続き優勝しました。

審査講習では、鹿児島きもつき農業協同組合市場運営課の櫻木課長が「発育・体質に優れたものが多く東申良の基礎牛として優れた牛を残していることがうかがえた。しかし、毛質や足元のシマリなど、品位の面で上位にあがらなかつ



▲町共進会でグランドチャンピオン賞、肝属共進会で最優秀賞3席に輝いた永田客蔵さん(中園)所有の「あいか」号

た牛も散見された。今後は手入れやけい牧等を十分に行っていたら、いい牛を育ててくださーい」と講評を述べられました。

なお、上位入賞者は次のとおりで、☆印の一部の上位3頭、二部の上位2頭、三部の上位2頭の計7頭が5月17日に鹿屋市の肝属中央家畜市場で開催された肝属春季畜産共進会へ町の代表として出場しました。

#### (肉用牛若雌一部)

- 最優秀賞 1席☆米良 幸治  
2席☆山口 則夫  
3席☆大村 教男  
4席 蔵園 正弘  
5席 内倉 義藏  
6席 大村 教男  
7席 福重ミサ子  
8席 永田 義廣  
5頭

#### 優秀賞

- 4席 石原信一郎  
5席 木佐眞聖一郎  
6席 稲村 照隆  
7席 前川 繁信  
8席 泊 重巳  
9席 福元 敏郎  
10席 池之上正樹  
6頭

#### 優秀賞

- 5頭

#### (肉用牛若雌二部)

- 最優秀賞 1席☆持留 光彦  
2席☆宮之前浩二  
3席 久保田正美

#### (肉用牛若雌三部)

- 最優秀賞1席☆永田 客蔵  
(グランドチャンピオン)

#### 優秀賞

- 2席☆原田 力夫  
3席 宮之前浩二  
2頭

## 肝属春季畜産共進会開催される

肝属郡の春季畜産共進会が、5月17日(木)、鹿屋市の肝属中央家畜市場で開催されました。

今回の共進会には肝属地区の2市4町からの代表、1部41頭、2部19頭、3部13頭、計73頭の出品がありました。

審査の結果、一部の代表として出場した大村教男さん所有の「ふくこ」号が、最優秀賞に輝き、三部の代表として出場した永田客蔵さん所有の「あいか」号が、見事最優秀賞3席に輝きました。

#### 最優秀賞

- 大村 教男

#### 優秀賞

- 米良 幸治  
山口 則夫

#### (肉用牛若雌二部)

- 最優秀賞 持留 光彦  
宮之前浩二

#### 優秀賞

- 持留 光彦  
宮之前浩二

#### (肉用牛若雌三部)

- 最優秀賞3席 永田 客蔵

#### 優秀賞

- 永田 客蔵  
原田 力夫

5月子牛セリ市成績表 (本人申告も含む) 肝属中央家畜市場 (5/23~25)

	頭数(頭)	最高価格(円)	平均価格(円)	前月比(円)	平均体重(kg)	
雌	町	83 (69)	524,000	336,434	△ 13,059	266
	郡	818 (659)	700,000	345,128	△ 16,863	268
去勢	町	93 (87)	620,000	407,043	△ 11,141	302
	郡	852 (778)	679,000	418,506	△ 13,922	304
計	町	176 (156)	620,000	373,744	△ 13,572	285
	郡	1,670 (1,437)	700,000	382,694	△ 17,016	286

※頭数は入場頭数、( ) 数は売却頭数です。なお、価格は消費税抜きです。6月セリ市は6月18日~20日の予定です。

# 元気なまちの

## 経済農政

### 情報

【お問い合わせ先】

東串良町役場経済課	☎ (63) 3 1 2 3
大隅地域振興局農政普及課	☎ (52) 2 1 4 4
鹿児島きもつき農協 東串良支所	☎ (63) 2 5 2 5

#### 「東串良町農業再生協議会」

#### からお知らせ

東串良町水田農業推進協議会は、去る4月24日（火）に総会を行い、平成23年度決算、平成24年度事業計画・予算等について審議され、議案どおり承認されました。今後も農業者戸別所得補償制度や担い手育成に関する諸事業の推進を行ってまいります。皆様の御理解・御協力をよろしく願います。

#### 1. 諸制度・事業の受付・申請等について

##### (1) 農業者戸別所得補償制度の最終受付について

- 対象者…①転作申告を未だ行っていない水田耕作者  
②そば・なたね・麦・大豆を販売目的で生産する農業者（畑を含む。）  
③WCS用稲を作付し、「新規需要米取組計画書」を提出していない方  
④飼料作物を作付し、「飼料供給協定書」を提出していない方

##### (2) 耕畜連携助成の申請について

- 対象者…畜産農家（肥料取締法の届出がしてある方）  
取組内容…耕種農家の耕作する水田で生産された飼料作物を牛に与え、その牛から生産された堆肥を耕種農家の水田に散布する取組。

※取組を行うのは畜産農家ですが、助成金は水田耕作者（耕種農家）に助成されます。助成の申請を行う前に、両方で堆肥散布に係る畜産農家の方の役務に対する対価を話し合ってください。

##### (3) 環境保全型農業直接支払交付金申請書受付

- 対象者…①エコファーマー認定を受けている農業者  
②農業環境規範に基づく点検を行っていること  
対象作物…販売を目的として生産する作物（飼料作物を除く）

対象となる取組…

- ①化学肥料、化学合成農薬の5割低減の取組とカバークロップの作付を組み合わせた取組
  - ②化学肥料、化学合成農薬の5割低減の取組とリビングマルチ又は草生栽培を組み合わせた取組
  - ③化学肥料、化学合成農薬の5割低減の取組と冬期湛水管理を組み合わせた取組
  - ④有機農業の取組（化学肥料、農薬を使用しない取組）
- 受付日時…6月25日（月）～6月29日（金）  
午前8時30分～午後9時  
受付場所…東串良町役場 経済課（2F）

※受付されない場合は、助成金の交付はありません。

#### 2. 農業者戸別所得補償制度における注意事項

##### 1. 現在の転作制度（農業者戸別所得補償制度）について

現在の転作制度は、食料自給率の向上を目的としており、主食用水稲の生産調整を行うことを目的としていた制度とは異なります。

また、転作作物についても、主食用水稲と変わらない栽培管理が必要です。転作（種をまくだけ・芽が生えただけ）するだけでは、転作奨励金は交付されません。特に今年からは九州農政局の立入調査も実施されますので、捨て作りと判定されないよう注意して下さい。

##### 2. 注意事項（共通）

- (1) 転作申告を必ず行って下さい。
- (2) 作業日誌を必ず提出して下さい。
- (3) 肥料や農薬等の資材購入伝票は保管しておいて下さい。
- (4) 対象作物の種子購入伝票（地力増進作物についても必要）は保管しておいて下さい。
- (5) 出荷先や供給先は、播種後の変更は出来ません。（播種前契約を行う必要がある。）

### 3. 作物別の注意事項

- (1) 新規需要米（WCS用稲・飼料用米・WCS用稲種子等）
  - 1 新規需要米取組計画書を提出する。（期限：6月30日）
  - 2 田植えを行い、極端な粗植（条間を抜く等）をしない。
  - 3 ひえ等の雑草の除草に努める。
  - 4 病害虫防除を行う。
  - 5 必ずラッピングまで行う。（ラッピングを行わないものは認めません。）
  - 6 ロールを横流し・転売をしない。（新規需要米取組計画書の需要先以外は不可）
- (2) 飼料作物（早期・二期）
  - 1 飼料供給協定書を必ず提出する。（無家畜農家）
  - 2 必ず協定を締結した畜産農家へ供給する。（刈取りを行い家畜へ給与する。）
- (3) そば・野菜等
  - 1 水田の耕作者（営農計画書の名義人）が出荷・販売を行っている。
  - 2 播種前に出荷先と出荷契約が締結されている。
  - 3 出荷伝票等を提出する。

前記の点に注意して下さい。必要書類が提出されない場合は、交付金が交付されません。必ず提出をお願いします。

また、東串良町農業再生協議会から、「作物確認書」等が送付されますので、必ず確認し、作物が異なる場合等は、期限内に連絡して下さい。期限を過ぎての連絡や連絡が無い場合は、作物を交付されていても交付金が交付されない場合や減額される場合があります。

### 3 早期転作一斉確認について

日時：7月18日（水）に実施予定です。

- ※ 雨天順延
- ※ 個票は配布しません。7月10日頃に「作物確認書」を配布しますので、実際に作付を行ったものと作物が違っている場合は、必ずご連絡下さい。

連絡先：東串良町農業再生協議会（東串良町役場経済課内）

TEL：0994-63-3123  
FAX：0994-63-3138



## 林田土地改良区より節水のお願い!

主食用水稲（コシヒカリ・イクヒカリ）・稲発酵粗飼料用稲（飼料用稲）等を作付けされた皆様へ、節水へのご協力をお願いします。近年、稲発酵粗飼料用稲等非主食用米の作付面積が特に多く、水不足の状態です。主食用水稲は当然のことですが、稲発酵粗飼料用稲等の非主食用米についても、掛け流し等はやめて、適切な水管理による節水へのご協力をお願いします。

## 水稻航空防除が実施されます

実施予定日時（雨天時順延）

平成24年7月3日（火）

午前5時から

### ※雨天時順延

水稻の主要害虫である「カメムシ類」を対象にヘリコプターによる水田への薬剤散布を実施いたします。散布中は次のことに気を付けてください。

- ・散布中は散布地区へ入らないようにしてください。
- ・自宅などの窓は閉めてください。
- ・水田付近での駐車はしないでください。
- ・干し物に農薬が付かないようご注意ください。
- ・園芸用ハウスなどについては、薬剤混入のないよう戸締まり等の徹底をお願いします。
- ・畜舎などに薬剤が入り込まないよう防護措置をしてください。
- ・養魚地などの水は常に掛け流しにしてください。
- ※通勤・通学の際は、特にお気を付けてください。

### みなさまの

ご理解とご協力を

よろしくお願いいたします。



新連載

# こんにちは。教育委員会です。第3回

魅力ある学校づくりに取り組みます。

池之原小学校，柏原小学校，東串良中学校が集まって，

## 小・中交流を行います。

児童生徒や教職員が積極的に交流することで，小学校1年生から中学校3年生までを見通した，関係づくりや環境づくりを行います。

そのために，本年度から様々な取組みを始めます。

例えば，

小・中学校の全教職員が集まって意見交換をします。

小・中学校で，教職員がお互いに授業参観をします。

中学校の教員が，池之原小学校と柏原小学校の6年生に，出前授業をします。

池之原小学校と柏原小学校の6年生が，中学校で部活動体験をします。

この取組として，5月8日(火)に東串良中学校を会場として，「小・中連携部会」を開催しました。



全体会でお互いに紹介



不登校解消への支援について



生徒指導について



生活や学びの共通の約束について

生徒たちも，気持ちひとつ



←5月8日番外編

転入教職員を，花束で歓迎しました。



東串良町教育委員会（役場3階）

管理課  
社会教育課

63-3133  
63-3134

主に学校教育・就学相談など  
主に社会教育・家庭教育など

## お詫びと訂正

広報『東くしら』No629号（5月号）『ようこそ！東くしらへ』のコーナーに誤りがありましたので訂正して掲載いたします。心からお詫びいたします。申し訳ございませんでした。

誤）池之原小学校 濱田博文 教諭 → 正）池之原小学校 濱田博文 校長

誤）池之原小学校 寺田明子 教諭 → 正）池之原小学校 寺田明子 養護教諭

6月誕生日



東條 紗菜ちゃん  
(岩弘中)

平成 23 年 6 月 20 日 生まれ  
父：恵太さん 母：有希子さん  
★ご両親から一言★  
これからもすくすく元気に育ってね♥



山王 花音ちゃん  
(ルピナスタウン池之原)

平成 23 年 6 月 1 日 生まれ  
父：進一さん 母：麗子さん  
★ご両親から一言★  
1 歳のお誕生日おめでとう♪  
元気で優しい子に育ってね！  
お兄ちゃんとも仲良くね。

満一歳  
すこやかスナッブ



子育て支援センターひまわり館

## ひまわり通信

ひまわりカレンダー【6月10日～7月14日予定表】

日	月	火	水	木	金	土
6/10 休館	11 父の日プレゼント作り	12 休館	13 親子でエアロビクス (保健センター)	14 ベビーマッサージ (予約制)	15 紙で遊ぼう	16 休館
17 休館	18 身体測定	19 休館	20 総合センター	21 モビールを作ろう	22 公園で遊ぼう	23 休館
24 休館	25 シャボン玉で遊ぼう	26 休館	27 親子でエアロビクス (ひまわり館)	28 ジャニーと一緒に 英語にTry!	29 お楽しみ会	30 休館
7/1 休館	2 カレンダー作り 七夕かざり作り	3 休館	4 ひっとべ館 (プール遊び)	5 うちわを作ろう	6 プール遊び	7 休館
8 休館	9 プール遊び	10 休館	11 親子でエアロビクス (ひまわり館)	12 ベビーマッサージ (予約制)	13 クッキング (夏野菜カレー他)	14 休館

★午前 10 時～午後 3 時の間なら、何時でも自由に利用できます。  
(カレンダー記載の活動は午前中に行っています。)  
★0 歳から就学前のお子様をお持ちの方ならどなたでも、無料で  
ご利用できます。(町外可)

■お問い合わせ先  
東串良町委託事業子育て支援センター  
ひまわり館 (青葉保育園内)  
☎ (63) 5533

# 文化財通信


 <お問い合わせ先>  
 東牟婁町教育委員会  
 社会教育課  
 TEL 0994-63-3134  
 古代びんご

広報掲載月	4月	5月	6月	7月	8月	9月
第 回	1	2	3	4	5	6
内 容	はじめに	町内のお地藏様	町内の観音様	町内の田の神様	町内の仁王様	町内の石敢當
広報掲載月	10月	11月	12月	1月	2月	3月
第 回	7	8	9	10	11	12
内 容	町内の水神祠	町内の古石塔群	町内の古城	町内の遺跡	その他町内文化財	まとめ

## 第3回 町内の観音様

Q) 観音様ってどんな神様なんですか？



A) 観音様は、正式には「観世音菩薩」または「観自在菩薩」とも言われています。観音様とは観世音菩薩の略称なんです。

観音菩薩は「法華経」「浄土教系」の2つの経典でそれぞれ以下のように教えが異なります。

- 「法華経」→困っているときに観音菩薩の名を一心に唱えようと、すぐさま救われるとあり、現世利益の本尊として信仰を集める
- 「浄土教系」→死後の世界において、地獄等の苦しみの世界から救って極楽へ往生させてくださる。

また、観音菩薩は様々な姿で現れるといわれており、持ち物や印相も様々ですが、水漚や蓮華を持つ像が多いようです。どちらの教えにしても私たちの生活の中で、最も愛され信仰されている菩薩といえます。



※「仏教の知識百科」より

観音様は今回調べた限り、町内に11箇所しかないんだよね。地域の方々に愛されている観音様は、地域の公民館などに奉られているケースも多いようです。地域の方々に大事にされるのが文化財にとって素晴らしいことだと感じます。皆で守っていきましょうね。

## 社会教育課からのお知らせ

唐仁古墳群周辺地域において、古墳測量のために現地調査を行っています。住居内や農地内に古墳がある方は町の職員や、測量担当者がお邪魔するかもしれません。

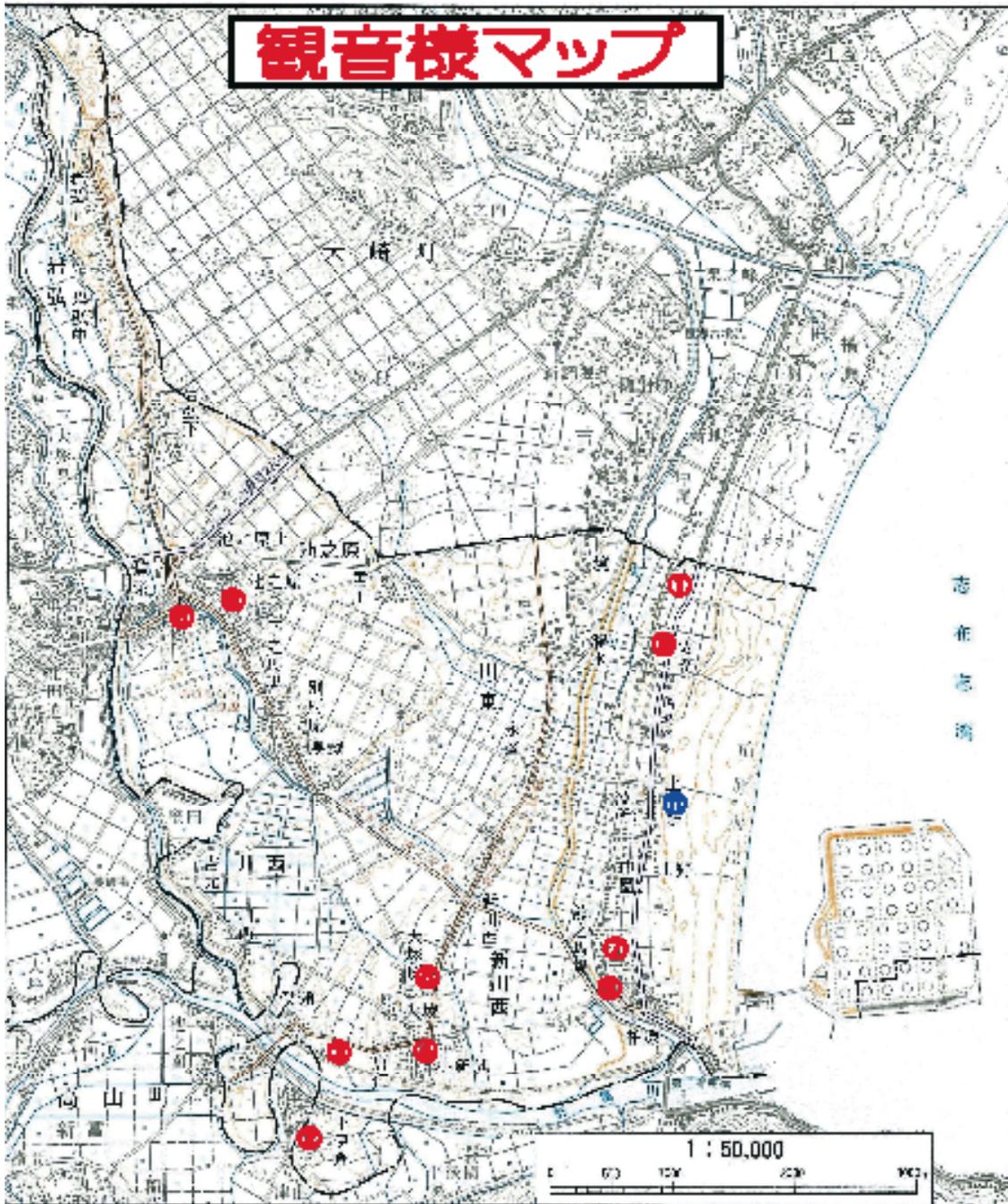
ご迷惑をおかけしますが、何卒ご了承下さい。



今月の担当者のつぶやき  
 古墳周辺の草刈り作業  
 と聞き取り  
 調査を実施  
 しました。



# 観音様マップ



番号	名称
1	安留上の観音像
2	下伊倉の観音像・弥勒菩薩
3	唐仁明山寺跡の観音像
4	嶋戸家の観音像
5	新川西の観音像
6	豊栄上の観音像
7	熊之馬場開治二宅の観音像
8	池之原下の観音像
9	柏原の観音像
10	安留外圍宅地内の観音像
11	山野のジロンマドン

## 11 山野で珍しい発見!!



地域の方々に「ジロンマドン」として大切にされている。本来、観音像ではないようだが、地域の人々は安産祈願の観音様として今でも信仰されているようです。

## 町内の観音像



①安留上の観音像

②下伊倉の観音像

③唐仁明山寺跡の観音像

④嶋戸家の観音像

⑤新川西の観音像

⑥豊栄上の観音像

⑦熊之馬場開治二宅の観音像

⑧池之原下の観音像

⑨柏原の観音像

⑩下伊倉の弥勒菩薩

⑪安留外圍宅地内観音像

町総合センター ☎63-2122  
 開館時間：午前9時～午後5時  
 土曜日・日曜日も開館しています。  
 ただし、祭日は休館です。

子どもといっしょに読書の日  
 6月23日(土)



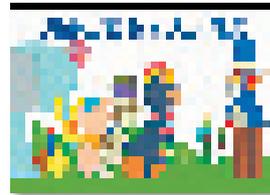
絵本  
 ◆「おめでとう！」  
 くすのきしげのり  
 “幼稚園のお誕生日”にどんなプレゼントをあげたら喜ぶかな？みんなは一生懸命考えました。かけがえのない存在に感謝することの大切さを伝えます。



絵本  
 ◆「まわるおすし」  
 長谷川義史  
 きょうは、お父さんの給料日。月に一度の“まわるおすし”の日。お父さんのサインに合わせて食事開始！とっても愉快的絵本です。



絵本  
 ◆「かしていさかなはかんがえた」  
 クリス・ウォーメル  
 むかしむかし、一匹のかしていさかなは考えた。「ああ、陸の上を探検したい！」何千万年もの時の流れ、生物の進化の営みに心広がる楽しい絵本です。



絵本  
 ◆「ガタガタ村と大ナマズ」  
 山王三・四丁目自治会  
 いつ来るか、誰にもわからない巨大地震。その時、親子の命を守りたい！ある町の切実な思いから生まれた絵本です。



一般書  
 ◆「舟を編む」  
 三浦しをん  
 新しい辞書『大渡海』の編纂メンバーとして辞書編集部を迎えられた馬締光也。問題が山積みの辞書編集部。果たして辞書は完成するのか？2012年本屋大賞第1位に選ばれた作品です。



一般書  
 ◆「くちびるに歌を」  
 中田永一  
 全国コンクールを目指す五島列島の合唱部とその家族の物語。2012年本屋大賞第4位の作品です。



一般書  
 ◆「サファイア」  
 湊かなえ  
 サファイア、真珠、ルビー、ダイヤモンド、猫目石、ムーンストーン、ガーネット。7つの宝石に込められたそれぞれの想いを描いた短編集。



一般書  
 ◆「池上彰の『ニュース、そこからですか！？』」  
 池上彰  
 わかりやすいニュース解説でおなじみの著者が、ニュースの基礎の基礎から世界の難問50まで解き明かします。

※ 2012年本屋大賞受賞作品は第1位から第10位まで取り揃えてあります。是非ご一読ください。

## 子どもたちが空手道で大活躍！

### 県大会で見事優勝！



5月6日(日)、県体育館にて行われた「第30回記念極真空手オープントーナメント鹿児島県選手権大会」において、柏原小学校5年生の楠田楓華さんが見事優勝しました。

楓華さんは、7月16日(月)に宮崎県で開催される九州大会へ向けて、「練習を一生懸命、毎日頑張ります！」と意気込みを話してくれました。

### 日本空手道常心門 第34回西日本少年少女選手権大会 で上位入賞



3月24日(土)、名古屋市枇杷島スポーツセンターで行われた常心門第34回西日本少年少女選手権大会で、中学生団体型(上羽坪琴美さん・宮迫舞花さん・森山華帆さん)6位入賞、小学5・6年の部個人組手で小学6年の有留尚矢君が3位入賞と大健闘でした。

有留尚矢君は「東京で開催される全国大会(8月19日)に向けて、これからも練習を頑張っていきたいと思います。」と抱負を語ってくれました。

東串良常心門スポーツ少年団では24年度の団員募集も行っております。毎週火・金曜日に町体育館2階にて練習を行っておりますので、興味がある方は是非見学に来てください。

## 第6回リナシティカップ ソフトバレーオープン大会

\* レディースの部 7月8日(日)  
\* ドリム(混合)の部 7月15日(日)  
開場(受付開始) 8:30分 開会 9時  
場所 リナシティかのや  
3Fフィットネスホール

【お問い合わせ先】 リナシティかのや  
☎ 0994-35-1005

## 6月20日から 高卒求人受付が開始されます。

平成25年3月高等学校卒業予定者の求人の受付が6月20日から開始されます。優秀な人材確保のためには、早めの求人申込が重要になります。

事業主の皆様には、いまこそ地元を支える若い人材が、ふるさとで活躍できるように求人をご提出いただき、一人でも多くの若者に活躍の場を与えていただきたいと思います。

\*\*\*学卒求人についてのお問い合わせ\*\*\*  
ハローワークかのや ☎ 0994-42-4135

スタンプキャンペーン第3弾

## ワクワク★くじびき大会

★総合センター図書室で本を借りてくじをひいちゃおう★

毎年好評のスタンプキャンペーンの第3弾として、『ワクワク★くじびき大会』を開催します。

たくさんの方の参加をお待ちしています。

〈内容〉

・本を一冊借りるごとに1個のスタンプをゲット。

・十冊借りてスタンプが十個貯まるとくじが1回ひけちゃう！

※空くじなしで何かは当たります。何が出るかはお楽しみ♪

★更に！

年間最多読者には別途プレゼントがあるよ！

〈キャンペーンに関するお問い合わせ先〉

東串良町教育委員会 社会教育課

☎ 63-3134 (直通)

東串良町総合センター図書室 ☎ 63-2122

〈キャンペーン期間〉

第1期

平成24年6月1日～平成24年7月31日

第2期

平成24年9月1日～平成24年11月30日



# みんなの広場



Part1

みなさんからの情報・話題をお待ちしています。企画課 ☎ 63-3122

## ルーピン各種競技大会結果

～グラウンド・ゴルフ大会～



山口忠男さん(グラウンド・ゴルフ協会員)より  
個人のA・Bパート優勝者へ絵画の贈呈



開催日時:5月10日(木) 参加チーム数:129チーム

### 団体の部

#### Aパート

- 優勝 鹿屋スマイル
- 準優勝 鹿屋スバル
- 第3位 笠之原みすみ
- 第4位 鹿屋王子白鳩
- 第5位 高山きもつき

#### Bパート

- 優勝 鹿屋寿明院
- 準優勝 有明原田のぎく
- 第3位 高山ファイト
- 第4位 鹿屋川東1
- 第5位 東串良ルーピン

### 個人の部

#### Aパート

- 優勝 浦壁勇 (笠之原みすみ)
- 準優勝 倉ヶ崎和人 (友楽同好会)
- 第3位 中原僧一 (鹿屋つばさ)
- 第4位 山口伸也 (高山ゆうわ)
- 第5位 山藺高造 (朝日町同好会)

#### Bパート

- 優勝 川又マサエ (三和アスカ)
- 準優勝 原添七郎 (有明のぎく)
- 第3位 竹之内益夫 (東串良ルーピン1)
- 第4位 上園孝男 (串良新生2)
- 第5位 小野孝子 (大崎サンダー)

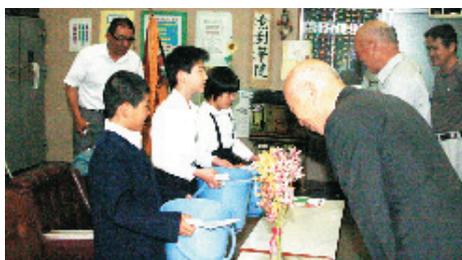
- 第6位 木幡一夫 (志布志ピロー会)
- 第7位 川上淳六 (笠之原)
- 第8位 徳永良弘 (下持留うめ)
- 第9位 大田トシ子 (高山城山1)
- 第10位 吉留勝 (祓川ふれあい)

#### Bパート

- 第6位 前村春雄 (高山城山2)
- 第7位 竹内優 (東串良えびす2)
- 第8位 西牟田辰夫 (串良さわやか)
- 第9位 有働節也 (鹿屋新生)
- 第10位 小牧昌之 (鹿屋第1さくら)

## バケツ稲のプレゼント

～東串良町農政連絡協議会より贈呈～



5月21日(月)、東串良町農政連絡協議会の方々が、池之原小学校と柏原小学校を訪れ、児童にバケツ稲をプレゼントされました。

この事業は、食育教育の一環で例年実施されており、日本の食の基本である「米」を育てることで、農家の方々の苦労や食物のありがたみを感じてもらうきっかけ作りとなっています。

バケツ稲を受け取った児童の代表たちは、大きな声で「大切に育てます。ありがとうございました。」と感謝していました。

東串良町農政連絡協議会のみなさん、ありがとうございました。

## 地区がひとつにまとまる場として

～唐仁地区花見運動会～

5月13日（日）、唐仁親子会主催（唐仁・大塚・小新地・宮之前地区）の花見運動会が大塚神社前の郷土研修館広場で行われました。

運動会は、年々子どもの数が減少し開催が難しくなるなかで、地区の方々がひとつに集まる機会を大切にしたいという思いで、親子会の方々を中心に毎年開催されています。



この運動会のプログラムは手作りの競技が多く、子どもから高齢者まで、みんなが楽しめる内容に工夫されています。

午後からの“飲ん方”も大いに盛り上がり、今年も運動会は大成功に終わりました。

## 家庭的な雰囲気ではーモニーを満喫

～豊栄ひつとべ館 「キヤット&トニー」コンサート～

5月18日（金）、豊栄ひつとべ館において、「キヤット&トニー」夫妻によるカントリーやフォークソング等のコンサートが開催されました。

夫妻は、普段はカナダで演奏活動をされています。2年前に串良に住むお孫さんに会いに来日した際、ひつとべ館で開催された、池田千鶴子先生のハープコンサートを鑑賞に訪れたことがきっかけで今回の演奏会が実現しました。ひつとべ館の親しみやすく暖かい雰囲気に惹かれ、次回来日する時は是非こちらで演奏したい！と思われたそうです。

会場は、子どもから高齢者まで幅広い世代の方々が訪れ、身近に芸術を親しむ場、地域の方々が集う場としての役割を果たしていました。

演奏会後は懇親会が開催され、参加者同士、親睦を深めあう良い機会となったようです。



7月8日(日)は

# 鹿児島県知事選挙の投票日です

【投票時間 午前7時から午後7時まで】

期日前投票 6月22日(金)から7月7日(土)  
午前8時30分から午後8時まで  
期日前投票所 東串良町保健センター1階(役場隣り)

※投票所入場整理券が届いても、県外へ転出された方は投票できません。  
※投票の際は投票所入場整理券をお忘れなくお持ちください。

今回の選挙から第2投票所が変更になります



旧第2投票所  
東串良町立池之原小学校



新第2投票所  
東串良町総合センター

対象の有権者は、豊栄上一・豊栄上・豊栄中一・豊栄中二・豊栄三上・豊栄三下・豊栄三東・豊栄四・豊栄五・豊栄六・豊栄七・池之原団地・池之原上東・池之原上西・ニュー池之原・街道団地・石掘団地・池之原中・池之原下西・池之原下・雪山・ルーピンの里・にぎやかタウン池之原・にぎやかタウン雪山・ルピナスタウン池之原 にお住まいの皆さまです。

有権者の皆さまは、棄権することなく投票しましょう。  
また、投票日当日、都合の悪い方は期日前投票及び不在者投票の制度がありますので、これらの制度を活用し、自分の一票を生かしましょう。



皆さまのご理解とご協力を  
よろしくお願いいたします。

【お問い合わせ先】

**東串良町選挙管理委員会**

☎0994(63)3131 (内線215)

## 肝属地区環境ふれあい館講座受講生募集

講座名	日	時間	対象	人数(人)	材料費
ゴキブリ団子作り	6月20日(水)	10:00~11:00	成人	10	200円
自転車整備講座①	6月17日(日)	9:00~12:00	成人・親子	3組	
自転車整備講座②	8月19日(日)				
《エコクッキング(全4回)》 ①梅雨を乗り切る野菜料理 ②雑穀が主役のマクロビランチ ③夏の食材と塩麴のヘルシーレシピ ④マクロビオティック秋メニュー	6月22日(金) 7月27日(金) 8月24日(金) 9月28日(金)	9:30~13:00	成人	10	1000円程度
ペットボトル工作	8月4日(土)	10:00~12:00	小学生	10	
木工講座(ベンチ作り)	7月8日(日)	9:30~12:00	親子	5組	
はがき作り・新聞ちぎり絵	7月22日(日), 29日(日)	10:00~11:30	小学生	10	
マイ箸・マイ箸入れ作り	8月12日(日)	10:00~12:00	成人・親子	10	
身近な物で染色①	9月17日(月)	10:00~12:00	成人	10	2000円
エコバッグ作り	9月6日(木)	9:00~12:00	成人	5	
裂き織り(ランチョンマット)	9月20日(木), 21日(金)	9:30~12:00	成人	6	
ぼかし作り	9月1日(土)	10:00~11:00	成人	10	300円
布ぞうり	9月13日(木)	9:30~15:00	成人	5	

●申込み方法: 直接来館・電話・FAXでお申し込みください。

※応募者多数の場合抽選となりますのでご了承ください。決定者のみ連絡いたします。

■お問い合わせ先

肝属地区環境ふれあい館 ☎ 0994(62)8101 FAX 0994(62)8102

# 親子で療養所を訪ねてみませんか

鹿児島県内には、2カ所のハンセン病療養所があります。県では、療養所訪問を希望される方々を募集しています。

	星塚敬愛園 (鹿屋市星塚町4204番地)	奄美和光園 (奄美市名瀬和光町1700番地)
実施日	平成24年8月9日(木)	平成24年8月22日(水)
募集対象	小・中学生、高校生とその保護者 (約40組程度)	小・中学生、高校生とその保護者 (約10組程度)
日程概要	8:15 県庁集合 10:20 星塚敬愛園着 10:25~14:40 園の見学・交流 15:00 星塚敬愛園発 17:00 県庁解散	12:45 大島支庁集合 13:20 奄美和光園着 13:30~15:50 園の見学・交流 16:00 奄美和光園発 16:10 大島支庁解散
申込締切	平成24年7月17日(火)	平成24年8月3日(金)

## ■申込み方法

ハガキ、電話、FAX、Eメールのいずれかで、訪問施設名、住所、氏名、年齢、性別、職業又は学年、電話番号、連絡先、今までの参加経験の有無を下記の申込み先まで申し込んでください。

参加料は無料です。決定通知は、7月末(和光園は8月中旬)に文書でお知らせします。

申込先 県庁健康増進課  
ハンセン病担当相談窓口  
住所 〒890-8577  
鹿児島市鴨池新町10-1  
電話 099-286-2720  
FAX 099-286-5556  
Eメール kansensy@pref.kagoshima.lg.jp

【ハンセン病問題を正しく理解する週間：平成24年6月17日(日)～6月23日(土)】

## 今夏における節電へのご協力のお願い

現在、原子力発電所の停止に伴い、電力供給力確保のため最大限の努力を行っておりますが、今夏は、昨年より皆さまにご協力いただきました節電の効果を見込んだとしても、電力供給はきわめて厳しい状況となることが予想されます。このため、お客さまには大変なご不便とご迷惑をお掛けしますが、今夏におきましても、節電へのご協力を賜りますようお願い申し上げます。

### 【節電へのご協力をお願い内容】

- 7月2日(月)から9月7日(金)の平日(8月13日から15日を除く)の9時から20時について、「昨夏並みまたはそれ以上」の可能な範囲での節電をお願いいたします。
- このうち13時から17時(ピーク時間帯)については、「昨夏からさらに3%程度以上(昨夏の節電実績7%程度を含めると、一昨年から10%程度以上)」の節電にご協力をお願いいたします。
- また、上記期間・時間帯以外につきましても、お客さまの生活に支障のない範囲での節電に、引き続きご協力をお願いいたします。

### 「緊急時の節電ご協力お願いメール」登録のお願い

○節電にご協力いただける方に予め登録いただき、電力の供給状況が大変厳しい場合、携帯電話に「緊急時の節電ご協力お願いメール」を配信します。是非ご登録いただき、今夏の節電に、より一層のご協力を申し上げます。

メール配信には、携帯電話メールアドレスの登録が必要です。

携帯電話版ホームページ  
<http://kyuden.jp/>

パソコン版ホームページ ◀パソコンからも登録できます。  
<http://www.kyuden.co.jp/>



◀登録画面へ直接アクセス!

2次元コード読み取り機能を搭載している携帯電話でご利用いただけます。

登録時の  
注意事項

※登録時に「kyuden.co.jp」ドメインからのメールが受信できるよう、携帯電話の「指定受信」や「受信拒否」「シークレットコード」(dooomの機能)の設定変更をお済ませください。  
※本メール配信のご利用にあたり、登録料・情報料は発生しませんが、別途、携帯電話会社への通信料がかかります。  
※パソコンおよび企業専用ドメインを使用されている携帯電話へのメール配信は行っておりません。

「緊急時の節電ご協力お願いメール」へのご登録1件につき  
100円を九州電力から東日本大震災被災地へ寄付いたします。

※具体的な寄付内容は節電期間終了後にメールでお知らせします。

九州電力

[www.kyuden.co.jp](http://www.kyuden.co.jp)



当社ホームページでは「でんき予報」のほか  
「節電の事例と効果」もご覧いただけます。



# 東串良町制施行 80周年記念事業

本町は、昭和7年10月1日から現在の町政を施行しています。

町ができて今年の10月でちょうど満80歳を迎えることになりました。

そこで、これを機に、今日の東串良を築いてこられた先人たちの苦勞と努力に思いを新たにするとともに、町民の英知と情熱を結集し、「個性豊かな活力あるまちづくり」に向けた取り組みへの第一歩とするため、さまざまな記念事業を実施していきます。町民のみならず、協力の参加をいただきながら、一緒に進めていきたいと思えます。主だった事業を下記に示します。

## 基本テーマ



### NHK「歌の散歩道」公開録音

○日時 平成24年11月16日(金)  
午後6時～(予定)

○場所 東串良町総合体育館

日頃、接する機会が少ない豪華な顔ぶれによる本物の歌を、町民に気軽に楽しんでもらうと共に、公共電波により東串良町を全国に発信する。

### 記念式典

○日時 平成24年10月28日(日)  
午前10時～

○場所 東串良町総合体育館

関係者の臨席のもと、これまでの町の歩みを振り返るとともに、今後の町政発展を町民みんなで誓い合う。2年に1回行われる振興大会を合わせて行う。

### 記念祝賀会

○日時 平成24年10月28日(日)  
午後1時～

○場所 東串良町総合体育館

さまざまな余興・出し物等を楽しみながら、町民みんなで町の誕生日を祝う。記念式典に引き続き行う。

### 豊かな海づくりヒラメ放流事業

○日時 平成24年7月～8月

○場所 柏原海岸

地元の子ども達に、体験放流を通じて水産資源に関心を持ち、海を守り育てることの大切さを広く理解してもらおう。

### 記念切手事業

80周年を迎えるにあたり、記念切手を作成し、町の誕生80周年の歩みを振り返る。また本町に愛着と関心を深めてもらうために切手のデザインを募集する。

### 定住促進住宅用地貸付事業

若者等の町内への定着を図るとともに町出身者のUターン等の受け皿としてミニ団地を整備し賑わい活力を創造する。

### アイデア弁当コンテスト事業

○日時 平成24年8月～

○場所 東串良町物産館

本町の地産地消のPRを兼ね、物産館の食材を使うことによって、出荷者の意識向上を深め、物産館の売り上げ向上を目指す。

### 記念誌発行事業

70周年で集めた古い写真、最近10年分の写真などをもとに集落の風景や生活の移り変わりを町の80年の歩みとして記録保存し後世へ伝える。

### 10歳児ビデオレター

H24年度で満10歳になる児童を対象に10年後の自分、あるいは10年後の東串良町にたいしてのメッセージを記録し90周年式典で流す。



### 講演会

○日時 平成24年11月～

○場所 東串良町総合センター

日頃、接する機会が少ない豪華な顔ぶれによる本物の歌を、町民に気軽に楽しんでもらうと共に、公共電波により東串良町を全国に発信する。

地域安全モニター決まる 委嘱式と研修会実施

4月23日、地域安全モニター27人に対して肝付地区防犯協会(永野和行会長)及び肝付警察署(木下秋生署長)から防犯ボランティアとしての委嘱状が交付されました。役場や警察など関係各機関との連携を深めながら事件や事故、犯罪防止の活動などに努めてまいります。

今回委嘱をされた地域安全モニターの任期は、平成24年4月1日から平成26年3月31日までの2年間です。町民の皆さまの温かいご支援、ご協力をお願いいたします。

なお、高齢を理由に3人の方々が勇退されました。モニター制度が発足して以来、「安全安心の街づくり」運動に貢献されてきたご功績に対し、感謝状と記念品を贈呈し謝意を表したところです。長い間本当にご苦勞様でした。今後ご指導をよろしくお願いいたします。

地域安全モニター一覧(敬称略)

地区	氏名	地区	氏名	地区	氏名
所 在 地	高崎 廣子	内之浦・岸良	橋本 雅子	東 串 良	大崎 久
	富永 洋一		永井 信行		大村 教男
	有馬 大作		内園 正久		西迫 文男
	上野 豊		田畑 季蔵		小倉 昭治
	島袋 直哉		船岡 一義		本倉 三男
	山崎 順一郎		吉永 良行		坪山 哲郎
	松元 四男				
	田中 義家				
	丸山 昇				
	上原 騎虎				
寺園 明					
松元 博					
本村 鉄雄					
井手 正治					
下片野 雅史					



勇退されたみなさん  
(左から)藤田・久留・福岡の三氏



委嘱状を受取る田中総代と地域安全モニターの皆さん



真摯に討議した研修会の参加者

「自分の街は自分で守る」 みんなで語ろうよ地域の安全

児童の登校を安全サポート

少年ボランティア連絡会議のメンバーを中心に、今年度も管内の各・小中学校の児童、生徒の登校時安全サポートを実施することとし、4月実施済みの高山小学校を皮切りに早朝の見守り活動がスタートしました。最近、通学中の児童、生徒の列に車が突っ込む重大事故が全国的に多発しています。子どもたちの安全をサポートするのは大人の責務です。地域ぐるみで子どもの安全、まちの安心を守りましょう。



高山小(4月11日)



国見小(5月11日)

タクシー強盗模擬訓練を実施

5月10日、管内のタクシー業者4社の乗務員や関係者、警察署員など約30人が見守る中で模擬訓練を実施しました。タクシーに乗車した警察官扮する犯人が、運転手に刃物を突きつけ、現金を奪取して逃走するとの想定で実施、犯人の注意をそらし車外に飛び出し、110番通報するなどの実践を学びました。また、車外防犯灯のチェック等、日頃実施する車輛の整備点検の重要性についても再認識を深めたところです。



日頃の備えを万全に

6月に入り、本格的な雨のシーズンを迎えます。過去にも、梅雨期の大雨により大きな災害や被害が発生しています。身の周りの危険箇所や避難場所の確認など、日頃からの備えが大切です。早目に準備をしましょう。

刑法犯認知件数(肝付署管内)

平成24年4月末現在

種別	件数	種別	件数
凶悪犯	0件(-1)	知能犯	1件(+1)
粗暴犯	2件(+1)	風俗犯	0件(±0)
窃盗犯	20件(-18)	その他	5件(+5)

( )内は前年同期比



## 東串良町短歌会

春浅き国見の山に点々と  
 パッチワーク成し山ざくら咲く 福永 康子  
 来る年も健やかにしてまた逢わん  
 老いたる姉妹に舞ふ花吹雪 藤元美保子  
 弾んでる妻の言葉に振り向けば  
 帰りを告げる娘のメール 永田 康朗  
 裏庭に日毎囀るうぐいすに  
 誰の化身やと追想深む 松矢 京子  
 亡き夫の手造りの家こそくりて  
 雨風しのぐ我逝くまでを 柚木原みつえ  
 震災に重なる不景気すさむ世に  
 わじれて襲ふ税の津波が 田之畑 稔  
 組踊り共に学びし彼の女の  
 訃報を知りて哀れみ悼む 谷口 勝義  
 咲いて待つ葉の花の命いぢらしや  
 吹く風いまだ冬の冷めたさ 坪山 友義

### 短歌会参加者募集のお知らせ

短歌会では、町内外の皆様で、故郷への想いや日常の素朴な題材を詠った投稿をお待ちしています。お気軽にご連絡ください。

## 投稿

郷愁（水無月） 高崎 唯子

夏の夜や

闇の深さを

透かしみる

「春はあけぼの」で始まる枕草子。「夏は夜 月の頃はさらなり 闇もなほ」と続き、闇の幽玄がもどかしい。光に曝された現代の夜は、闇を透かしみる憧憬さえ奪った。

※五月雨に

憂い筈がなし

蛇の目傘

※五月雨（梅雨）は鬱陶しいものである。しかし、「アめあめ、ふれふれ、かあさんが、じゃのめでおむかえ、うれいな。」日本人の心をなごませる童謡の効用は大きい。

※各句内の季語に印が入っています。

## 平成24年度 第3回定例教育委員会 のお知らせ

日時 平成24年6月8日（金）  
 午前10時～  
 場所 東串良町役場3階会議室



議事  
 ・平成24年度要保護及び準要保護児童生徒就学援助費の認定について  
 ・平成24年度一般会計補正予算案の作成に係る町長への意見の申し出について

※基本的に公開ですが議案によっては、非公開になります。

【お問い合わせ先】  
 東串良町教育委員会

## 【東串良町学校給食共同調理場 代替調理員募集】

- 募集職種
- 募集人数
- 応募資格
- 勤務条件

調理員  
 2名  
 東串良町在住者  
 ・東串良町共同調理場勤務  
 （月～金まで 土・日・祝祭日を除く）  
 ・日額 5日まで 7,400円  
 （6日以降は 5,800円）  
 ・7時間勤務  
 （午前8時30分～午後4時30分）  
 （半日勤務もあり）

- 雇用期間
- 応募期日

2ヶ月間（勤務状況により更新あり）  
 平成24年6月25日（月）  
 ※採用に当たっては、衛生管理上の要件がありますので、応募される方は事前にお問い合わせください。  
 履歴書に写真を貼って直接又は送付ください。

### 【お問い合わせ先】

東串良町学校給食共同調理場  
 〒893-1613 東串良町川西193番地  
 ☎0994-63-1051

# 戸籍の窓

『戸籍の窓』では、個人情報保護の観点から、役場住民課窓口等で申出のあった方のみを掲載しています。  
掲載を希望される方は企画課までご連絡ください。

4月13日～5月12日

(敬称略)



## 結婚おめでとう

氏名 本籍 現住所  
 鮫島 将太郎 曾於市 鹿児島市  
 新原 彩未 新川西  
 久永 博士 川 西川 西  
 山村 侑希 大分県 西

氏名 年齢 振興会

松山 忠 八〇 新川西中  
 中隈 保 九〇 岩弘下東二  
 泊 オミカ 九五 雪 山  
 山口 弘義 七九 ルービンの里

## ふるさと納税のご紹介

▽神奈川県にお住まいの  
 横山 哲生さんから  
 納めていただきました。  
 大切に使用させていただきます。  
 ありがとうございます。

## 町社協だより

(5月12日現在)

◎香典返しとして、次の方々から町社会福祉協議会に寄付をいただきました。

氏名 保護者 振興会



## お誕生おめでとう

氏名 年齢 振興会  
 前川 隆将 隆行 大塚原  
 橋本 宗也 宗宣 豊栄七  
 瀬戸口 颯矢 修 安留下  
 渡邊 心菜 範夫 宮之前  
 さおり



## ご冥福を祈ります

▼山野の故・松山幸春さんのご遺族・松山光子さんから  
 ▼新町中の故・山内ミツエさんのご遺族・山内孝さんから  
 ▼豊栄三東の故・高吉ケサノさんのご遺族・中小野田久子さんから  
 ▼新川西中の故・松山忠さんのご遺族・松山裕久さんから  
 ▼岩弘下東二の故・中隈保さんのご遺族・中隈せつ子さんから  
 ▼雪山の故・泊オミカさんのご遺族・泊富子さんから

謹んで故人の冥福をお祈りいたしますとともに、心からお礼申し上げます。

## 法務局「市民講座」開催のお知らせ

★開催期間 平成24年9月5日(水)、9月12日(水)、9月19日(水)、9月26日(水)、10月3日(水)の計5回  
 ★時間 午前10時から午前11時30分まで(ただし、9月5日及び10月3日は、開講式・閉講式等を行うので午後12時まで)  
 ★場所 鹿屋市西原4丁目5番1号(鹿屋合同庁舎)  
 ★定員 24人(応募順)  
 ★内容 不動産登記制度、相続・遺言について、戸籍・成年後見制度について、人権擁護行政について、法教育について  
 ※5回の講座すべてを受講できる方

## 【お問合せ先】

鹿児島地方法務局鹿屋支局総務課  
 ☎0994-4316790

## 県立宮之城高等技術専門校 入校生募集

### ●オープンキャンパス

- ★期日：平成24年7月24日(火)9時～12時30分まで
- ★申込期限：平成24年7月19日(木)
- ★対象者：中学生、高校生、一般(概ね30歳までの方)
- ★募集人員：先着30名
- ★参加費：無料(1日傷害保険へ加入予定)

### ●平成24年度生推薦選考【室内造形科・建築工学科】

(高校卒業見込者)木工・建築大工の技術技能の習得を目的とした入校生を募集します。

- ★受付期間：平成24年9月3日(月)～平成24年9月14日(金)
- ★応募資格：高等学校を平成25年3月卒業見込みの者
- ★選考日：平成24年10月1日(月)
- ★選考方法：筆記試験 小テスト(数学I)、面接  
 詳しくは当校ホームページをご覧ください。

【お問い合わせ先】 鹿児島県立宮之城高等技術専門校  
 〒895-1804 薩摩郡さつま町船木881番地  
 ☎0996-53-0207 FAX0996-53-0993

## 公営住宅情報

(平成24年6月11日現在)

### ただ今、入居者募集中!!

新町団地※	1戸
川西団地(特定公共賃貸住宅)	1戸

※申込期間 6月18日(月)まで

- 退去をされる方は、1ヶ月前までにご連絡ください。
- ◆詳しくは、役場総務課財務係へお問い合わせください。

☎63-3131 内線212



**日曜在宅医当番**

6月17日	宮地胃腸科外科	63-5040
24日	黎明脳神経外科	63-7878
7月1日	新中須医院	63-2010
8日	花田整形外科	63-1379

消防案内 0994-43-0119 (テープ)  
日曜・祝日・夜間等  
急患のための当番医です。  
一火事・救急は『119』番へー

**水道漏水当番**

6月	立石電気水道設備	63-8439
7月	(有)吉田建設	63-9976

**※6月の納税**

町 県 民 税 ( 1 期 )  
口 座 引 落 日 ( 7 月 2 日 )

★納期限までに納入しましょう。

※公共料金の納付を口座振替で希望している方は残高をご確認ください。

**東串良町役場ダイヤルイン番号**

課 名	直通番号
住 民 課	63-3102
福 祉 課	63-3103
税 務 課	63-3109
会 計 室	63-3121
会 総 務 課	63-3131
企 画 課	63-3122
経 済 課	63-3123
建 設 課	63-3126
農 業 委 員 会	63-3129
議 会 事 務 局	63-3132
監 査 委 員 室	63-3133
管 理 課	63-3133
社 会 教 育 課	63-3134

**場 所**

- 役 場 (63) 3131
- 保 健 セ ン タ ー (63) 3131
- 総 合 セ ン タ ー (63) 2122
- 総 合 体 育 館 (63) 9888
- 町 民 運 動 場 (63) 9888
- 多 目 的 広 場 (63) 9888
- 屋 内 ゲ ー ト ボ ー ル 場 (63) 9888
- 池 之 原 小 学 校 (63) 2048
- 柏 原 小 学 校 (63) 8504
- 東 串 良 中 学 校 (63) 2071
- 改 善 セ ン タ ー (63) 8881
- 福 祉 セ ン タ ー (63) 4760
- 地 域 包 括 支 援 セ ン タ ー (63) 0930

ごみ収集 清掃センター (63) - 0168

- 市燃 : 市街地区ごみ収集 AM7:00 ~ AM8:00
- 農燃 : 農村地区ごみ収集 AM7:00 ~ AM8:00
- その他燃 : その他燃やせないごみ収集 AM7:00 ~ AM8:00
- ストックヤード : ストックヤード(電池・電球・刃物等) 搬入品 AM7:00 ~ AM8:00
- 資中 : 資源ごみ収集 AM7:00 ~ AM8:00
- 資源 : 資源ごみ中央収集 AM9:00 ~ PM12:00 PM1:00 ~ PM4:00
- 粗大 : 粗大ごみ

※平成20年4月より直接搬入のみとなりました。

# こよみ CALENDAR

※変更される場合があります。ご注意ください。

6/13 ▶ 7/12

日	行 事	ごみ	日	行 事	ごみ
28 木	貿易記念日	市燃	1 日	半夏生	資中
29 金		農燃	2 月		市燃
30 土	・三種混合予防接種 保 PM1:00 ~	市燃	3 火	・ループン少年団バレー ボール大会体 AM8:30 ~	資中
1 日	・高齢者大学開講式 総 PM1:00 ~	農燃	4 水	・青少年育成の日 ・いきいき体操(あそんもそ会) 福 AM9:30 ~	その他燃
2 月	青少年育成の日	市燃	5 木	・歯みがき教室 保 PM1:00 ~	農燃
3 火	・ループン少年団バレー ボール大会体 AM8:30 ~	資中	6 金	・日本脳炎予防接種 保 PM1:00 ~	市燃
4 水	・青少年育成の日 ・いきいき体操(あそんもそ会) 福 AM9:30 ~	市燃	7 土	・いいき体操(あそんもそ会) 福 AM9:30 ~	市燃
5 木	・歯みがき教室 保 PM1:00 ~	農燃	8 日	鹿児島県知事選挙投票日	資中
6 金	・ペンギン(両親)学級 保 PM1:00 ~	資	9 月	・いいき体操(あそんもそ会) 福 AM9:30 ~	市燃
7 土	・日本脳炎予防接種 保 PM1:00 ~	市燃	10 火		農燃
8 日		農燃	11 水	・厚生連結果報告会 保 AM8:30 ~ PM1:00 ~	ストックヤード
9 月	・いいき体操(あそんもそ会) 福 AM9:30 ~	市燃	12 木	・厚生連結果報告会 保 AM8:30 ~ PM1:00 ~	市燃
10 火		資中	27 水	・母子健康相談 保 PM1:00 ~	その他燃

●発行/東串良町企画課

〒 893 - 1693 鹿児島県肝属郡東串良町川西 1543 ☎ 0994 - 63 - 3122 Fax 0994 - 63 - 3138

東串良町のホームページ <http://www.minc.ne.jp/ru-pin/> E-mail [ru-pin@po.minc.ne.jp](mailto:ru-pin@po.minc.ne.jp)